



APPLICATION FORM FORMULARZ ZGŁOSZENIOWY

The data of the child / Dane dziecka

Pupil's surname Nazwisko ucznia		Sex Płeć	
First name Imię		Middle name Drugie imię	
Date of birth (day-month-year) Data urodzenia (dzień-miesiąc-rok)		Place of birth Miejsce urodzenia	
Nationality Narodowość		Citizenship Obywatelstwo	
Primary Language Spoken Język ojczysty		Second Language Drugi język	
PESEL (this applies only to Polish citizens)		Passport No. Paszport seria I nr	
Class in the school year 2025/2026 Klasa w roku szkolnym 2025/2026			
Registered address in Poland: Adres zameldowania w Polsce			
Current address in Poland: Adres zamieszkania w Polsce			

The data of the parents-legal guardians / Dane rodziców- prawnych opiekunów

	MOTHER / MATKA	FATHER / OJCIEC
Name & surname Imię i nazwisko		
Mobile phone number Telefon komórkowy		
E-mail		
Company's name, address and telephone number : Miejsce pracy i telefon służbowy		
Current address (if different than child's address) Adres (jeżeli inny niż adres zamieszkania dziecka)		
Home telephone number Telefon domowy		



Additional information about the child / Informacje dodatkowe o dziecku

<p>Does your child have any physical disabilities? If yes, please identify. <i>Czy u Państwa dziecka stwierdzono jakiegokolwiek czynniki (wady), które mają wpływ na obniżenie poziomu sprawności ruchowej? Jeśli tak, proszę podać szczegóły.</i></p>	
<p>Has your child ever been diagnosed by a psychological and/or pedagogical unit/clinic? <i>Czy Państwa dziecko było kiedykolwiek diagnozowane przez poradnię psychologiczno - pedagogiczną?</i></p>	
<p>Does your child have any special learning disabilities? Is there a psychological report stating dyslexia or dysgraphia? If yes, please identify and provide a copy of the report. <i>Czy Państwa dziecko miało (ma) jakiegokolwiek trudności w nauce? Czy posiada dokument stwierdzający dysleksję lub dysgrafię? Jeśli tak, proszę o dostarczenie.</i></p>	
<p>Are there any legally valid judgments concerning the scope of parental authority and parental duties towards the child? If yes, please attach acopy. <i>Czy są w mocy jakieś orzeczenia sądowe dotyczące zakresu władzy i obowiązków rodzicielskich wobec dziecka? Jeśli tak, należy dostarczyć kopię orzeczenia.</i></p>	
<p>Are you interested in a school common room, if so, please indicate the hours. <i>Czy jesteście Państwo zainteresowani świetlicą szkolną, jeżeli tak prosimy o wskazanie w jakich godzinach.</i></p>	

Contract /Umowa

DETAILS CONCERNING CONTRACT DANE DO UMOWY	
<p>In September Parents sign a contract of teaching, it is prepared and must be signed by both parents. If this is not the case then please indicate below that only one parent is taking financial liabilities and will sign the contract. <i>We wrześniu rodzice podpisują umowę o nauczanie, która jest przygotowana dla obojga rodziców i przez oboje musi być podpisana. W sytuacji, gdy tylko jeden rodzic przejmuje zobowiązania finansowe, prosimy o zaznaczenie poniżej na kogo w takim wypadku ma być przygotowana umowa.</i></p>	
<p>In the case when payment of tuition fees will be made by a company please give the name and address of the company on which the bills should be issued. <i>W przypadku opłacania czesnego przez firmę prosimy o podanie nazwy i adresu firmy na jaką mają być wystawiane rachunki.</i></p>	

Question only for Grade 3 class in the 2025/2026 school year / Pytanie tylko dla klasy Grade 3 w roku szkolnym 2025/2026

From G4 we offer a foreign language, please indicate your first and second preference:

Od klasy G4 oferujemy język obcy, prosimy o wskazanie Państwa pierwszej i drugiej preferencji:

- French/Francuski
- German/Niemiecki
- Spanish/Hiszpański



Statement of financial Obligations / Oświadczenie o zobowiązaniu finansowym

I, the undersigned, certify that I am aware of and hereby accept the principles and financial obligations stated in the Szczecin International School tuition payment policy.

Upon enrollment of my child/children, I undertake responsibility to pay all the tuition related fees in a timely manner.

If my company is responsible for funding my child's/children's education, I understand that the ultimate financial obligation, including any bank charges associated with the payment of school fees, rests with me should my company fail to pay the necessary fees.

Ja, niżej podpisany/a, zaświadczam, że zapoznałem/am się oraz akceptuję reguły finansowe Szczecin International School.

Wraz z wpisaniem mojego dziecka/dzieci na listę uczniów, zobowiązuję się płacić czesne terminowo.

W przypadku, gdy moja firma jest odpowiedzialna za finansowanie edukacji mojego dziecka/dzieci, akceptuję zgodnie z ostatecznym zobowiązaniem finansowym w którego skład wchodzi wszelkie opłaty bankowe związane z płatnością czesnego, że w przypadku nie wywiązania się mojej firmy z płatności czesnego, wszelkie zobowiązania finansowe przechodzą na moja osobę.

RECRUITMENT FEE / OPŁATA REKRUTACYJNA

In the school year 2025/2026 the recruitment fee is 350 PLN. As part of the fee, we invite children to the trial days or interview and to sit placement tests. The fee is obligatory, payable before the start of the enrolment process.

W roku szkolnym 2025/2026 opłata rekrutacyjna wynosi 350 zł. W ramach opłaty zapraszamy dzieci na dni próbne lub rozmowę kwalifikacyjną oraz na testy kwalifikacyjne. Opłata jest obowiązkowa, płatna przed rozpoczęciem rekrutacji.

.....
Date and signature of parent(s) (data i podpisy rodzica/ów)

Please inform the school about any changes to the information given above. / Proszę o poinformowanie szkoły o jakiegokolwiek zmianie informacji podanych wyżej.

Enclosures / Załączniki

A pupil will be accepted to Szczecin International School on the condition that the office is provided with all the required documents listed below minimum of one week prior to the first day of the school year.

Warunkiem przyjęcia ucznia do Szczecin International School jest dostarczenie kompletu dokumentów do sekretariatu szkoły wymienionych poniżej najpóźniej na tydzień przed rozpoczęciem nauki.

To be completed by SIS/ Wypełnia SIS

ENCLOSURES TO THE APPLICATION FORM ZAŁĄCZNIKI DO FORMULARZA ZGŁOSZENIOWEGO		Provided / Dostarczone YES/TAK NO/NIE	
1	Certificate from the previous class (school) translated into English or Polish Świadectwo ukończenia poprzedniej klasy/ szkoły		
2	Copy of the child's birth certificate Kopia aktu urodzenia		
3	Opinion from the previous school including information about the child's behaviour, progress and any difficulties in learning translated into English or Polish Opinia z poprzedniej szkoły, uwzględniająca postępy w nauce i zachowanie oraz wszelkiego rodzaju trudności.		
4	If the child has been diagnosed previously by a psychologist, the report has been <u>translated into English or Polish.</u> Jeśli dziecko zostało wcześniej zdiagnozowane przez poradnię, <u>opinia przetłumaczona na język polski lub angielski.</u>		



Appendix to the Application form – Middle Years –G6-G10

Załącznik do formularza aplikacyjnego dla uczniów klas Middle – G6-G10

Please indicate if and for how many years your child was taught in the following subjects. *Please note that without this information, the application form is not complete and the school cannot continue the recruitment process.*

Prosimy wskazać, czy i ile lat dziecko uczyło się następujących przedmiotów. Prosimy pamiętać, że bez tych informacji, formularz aplikacyjny nie jest kompletny, a szkoła nie może kontynuować procesu rekrutacji.

✓	Subject Przedmiot	Taught from class ____ to ____ Nauka od klasy ____ do klasy ____	Comments Komentarz
	Mother Tongue (identify) Język ojczysty (jaki)		
	English Język angielski		
	French Język francuski		<p>Please mark your preference: Prosimy o zznaczenie preferencji:</p> <p>G6- German/Spanish G7- French/German/Spanish G8-German/Spanish G9 - French/German/Spanish G10 - French/German/Spanish</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grades in 2024/2025 school year Klasy w roku szkolnym 2024/2025
	Spanish Język hiszpański		
	Other foreign language 1 Inny język obcy 1		
	Other foreign language 2 Inny język obcy 2		
	History Historia		
	Geography Geografia		
	Biology Biologia		
	Chemistry Chemia		
	Physics Fizyka		
	ICT (Information and Communication Technology) Zaj. komp./TI/Informatyka		
	Technology Technika		
	Art Plastyka		
	Music Muzyka		

General Comments / Komentarz ogólny:



General Data Protection Regulations / Rozporządzenie o Ochronie Danych Osobowych

STUDENT'S NAME & SURNAME:

.....

Information for statutory representatives of children

Considering the implementation of the Regulation of the European Parliament and the Council (EU) 2016/679 of 27th April 2016 (JoL EU L 119 of 04.05.2016) on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC, I should inform as follows:

- 1) The Administrator of your and your child's personal data is a limited liability company under its business name of SIS Sp. z o.o. having its seat in Szczecin, registered in the Register of Companies of the National Court Register, run by the District Court of Szczecin-Centrum, XIII Commercial Division, entry number KRS: 0000305146, which is a body running a primary and secondary school under the name of the Szczecin International School and a kindergarten under the name of the International Kindergarten of Szczecin, having its seat in Szczecin, address: ul. Królowej Jadwigi 27-28, Szczecin;
- 2) Contact to Data Protection Officer: iod@sis.info.pl
- 3) Your personal data, as well as data of your child, are processed in relation to activities, implemented upon your request, aimed at cooperation in terms of providing education in Primary School/Secondary School/ education and care in the Kindergarten/, for your child and to implement such cooperation within the scope necessary to perform the contract, referred to above (Art. 6.1 letter b) of Data Protection Regulation of 27th April 2016) including for purposes of setting up an Office 365 Education account
- 4) Additionally, the data administrator may process your personal data to fulfil its legal obligations related to its education activity (Art. 6.1 c) of the Data Protection Regulation of 27th April 2016), including: reporting to public authorities, such as supervision bodies and other entities schools/kindergartens are required to report according to the law, in particular based on the Education Law and related regulations (including purposes related to settlement of subsidy), especially based on provisions of the Education Law and the Law on the System of Education.
- 5) Additionally, in certain situations, it is or may turn out to be necessary to process your personal data for other purposes than those listed above in relation to the justified interests of the administrator/schools/kindergartens (Art. 6. 1 letter f) of the Data Protection Regulation of 27th April 2016), especially
 - a) for purposes related to IT services and ensuring IT security related to information kept by the administrator, in particular management of mobile equipment, management of access and access rights to systems and applications;
 - b) for purposes related to physical safety of school/kindergarten, including internal and external visual monitoring and recording people entering and leaving;
 - c) in relevant instances, for purposes related handling disputes, as well as proceedings before public bodies and other proceedings, including claims and counterclaims;
 - d) if applicable, for purposes related to cooperation with suppliers, contractors, as well as in relation to the organization and participation in competitions, conferences and events, and promotion by the administrator;
- 6) In cases other than referred to in 3), 4) and 5) above, your personal data and your child's data will be processed solely according to previously expressed consent that specifies its scope and goal.
- 7) Your personal data and your child's data will be processed for the period necessary for the implementation of purposes referred to in 3), 4) and 5) above, i.e. for the performance of the contract between you and the administrator, for a period until the termination of that contract, and after that period for time and within the scope required by the law or for the implementation by the administrator its justified interest as specified in point 5) above, and in the case of a consent being granted for processing data (after termination or expiry of contract), your personal data will be processed until your consent is withdrawn.
- 8) You are entitled to request from the administrator the following:
 - a) access to personal data, including right to receive copies of such data,
 - b) right to correct data,
 - c) right to limit data processing in case:
 - data subject questions correctness of such personal data,
 - processing of data is not in line with the law, and the data subject refuses to cancel data and instead requests the limitation of such data,
 - administrator does no longer need data for its purposes, but the data subject needs such data to establish, defend or make claims,
 - d) right to withdraw his/her consent (previously granted to data processing. The withdrawal of consent does not have influence on the compliance with the

Klauzula informacyjna dla przedstawicieli ustawowych dzieci

W związku z realizacją wymogów Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016) w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia Dyrektywy 95/46/WE informuję, iż:

- 1) Administratorem Pani/Pana danych osobowych oraz danych osobowych Pani/Pana dziecka jest spółka z ograniczoną odpowiedzialnością pod firmą: SIS Sp. z o.o. z siedzibą w Szczecinie, zarejestrowana w Rejestrze Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonym przez Sąd Rejonowy Szczecin-Centrum, XIII Wydział Gospodarczy KRS, za numerem KRS: 0000305146, będąca organem prowadzącym Szkołę Podstawową i Liceum Ogólnokształcące pod nazwą Szczecin International School oraz przedszkole pod nazwą: International Kindergarten of Szczecin, z siedzibą w Szczecinie, pod adresem: ul. bł. Królowej Jadwigi 27-28, Szczecin;
- 2) Kontakt z Inspektorem Ochrony Danych osobowych: iod@sis.info.pl
- 3) Pani/Pana dane osobowe, jak również dane osobowe Pani/Pana dziecka przetwarzane będą w celach związanych z podjęciem na Pani/Pana żądanie działań zmierzających do nawiązania współpracy w zakresie świadczenia usług edukacyjnych w ramach Szkoły Podstawowej/Liceum Ogólnokształcącego/ usług dydaktyczno-wychowawczo-opiekuńczych w ramach Przedszkola/, na rzecz Pani/Pana dziecka oraz w celu realizacji takiej współpracy w zakresie niezbędnym do wykonania umowy, o której mowa wyżej (art. 6 ust.1 lit. b) Ogólnego Rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r.) w tym na cele związane z założeniem konta w usłudze Office 365 Education.
- 4) Dodatkowo administrator może przetwarzać Pani/Pana dane osobowe, jak również dane osobowe Pani/Pana dziecka w celu wypełnienia obowiązków prawnych ciążyących na administratorze w związku z przedmiotem prowadzonej działalności oświatowej (art. 6 ust. 1 lit. c) Ogólnego Rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r.), w tym: związanych z raportowaniem do organów władzy publicznej, w tym organów nadzorczych oraz do innych podmiotów, do których organy szkoły/przedszkola zobowiązane są raportować na podstawie obowiązujących przepisów prawa (w tym w celach związanych z rozliczeniem dotacji), w tym w szczególności na podstawie przepisów ustawy Prawo oświatowe oraz ustawy o systemie oświaty.
- 5) Ponadto, w niektórych sytuacjach jest lub może okazać się konieczne przetwarzanie Pani/Pana danych dla celów innych aniżeli wskazane powyżej, a niezbędnych z uwagi na realizację prawnie uzasadnionych interesów administratora /szkoły/przedszkola (art. 6 ust. 1 lit. f) Ogólnego Rozporządzenia o ochronie danych osobowych z dnia 27 kwietnia 2016 r.), w szczególności
 - a) w celach związanych z obsługą informatyczną oraz zapewnieniem bezpieczeństwa informatycznego i informacji u administratora, w tym w szczególności w zakresie zarządzania urządzeniami mobilnymi, administrowania dostęпами i uprawnieniami do systemów i aplikacji;
 - b) w celach związanych z zapewnieniem bezpieczeństwa fizycznego szkoły/przedszkola, w tym w zakresie monitoringu wizyjnego wewnętrznego i zewnętrznego oraz ewidencjonowania osób wchodzących i wychodzących;
 - c) w przypadkach gdy znajdzie to zastosowanie, w celach powiązanych z prowadzeniem postępowań spornych, a także postępowań przed organami władzy publicznej oraz innych postępowań, w tym w celu dochodzenia oraz obrony przed roszczeniami;
 - d) w przypadku gdy znajdzie to zastosowanie, w celach związanych z współpracą z dostawcami, kontrahentami, a także w celach związanych z organizacją i uczestnictwem w konkursach, udziałem w wydarzeniach i imprezach, a także działalnością promocyjną administratora;
- 6) W przypadkach innych aniżeli wskazane w pkt. 3), 4) i 5) powyżej Pani/Pana dane osobowe oraz dane osobowe Pani/Pana dziecka będą przetwarzane wyłącznie na podstawie wcześniej udzielonej zgody w zakresie i celu określonym w treści zgody.
- 7) Pani/Pana dane osobowe jak również dane osobowe Pani/Pana dziecka będą przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji wskazanych w pkt. 3), 4) i 5) powyżej celów, tj. w zakresie realizacji zawartej przez Panią/Pana umowy z administratorem, przez okres do czasu zakończenia jej realizacji, a po tym czasie przez okres oraz w zakresie wymaganym przez przepisy prawa lub dla realizacji przez administratora jego uzasadnionego interesu w zakresie określonym w pkt. 5) powyżej, a w przypadku wyrażenia zgody na przetwarzanie danych (po rozwiązaniu lub wygaśnięciu umowy), Pani/Pana dane osobowe będą przetwarzane do czasu wycofania tej zgody.
- 8) Posiada Pani/Pan prawo do żądania od administratora:



- right to process data, which was granted based on the consent before its withdrawal),
- e) right to object to the processing of personal data, when data processing is necessary for purposes related to justified interests of the administrator,
- f) right to request the cancelling of personal data (i.e. right to be forgotten) in case:
- data are no longer necessary for the original purpose they were collected or processed otherwise,
 - the data subject has objected to the processing of data,
 - the data subject has withdrawn his/her consent to processing and there are no other grounds for processing,
 - data are processed in breach of the law,
 - data must be cancelled to meet an obligation specified in law.
- 9) You are entitled to complain to the relevant supervision body, i.e. the President of the Personal Data Protection Office.
- 10) Providing of personal data is a precondition for the conclusion and performance of the contract between you and the administrator, it is related to the implementation of obligations specified by the law, or is necessary for purposes related to legally justified interests of the administrator referred to above. Depending on circumstances, your failure to provide required data may constitute an obstacle or difficulty in concluding a contract of the provision of services. Providing of other data than required by law is voluntary. Within the scope of data collection based on your consent, the provision of personal data is voluntary.
- 11) In relation to the processing of your personal data for purposes specified in 3), 4) and 5) above, your personal data can be made available to the following recipients or categories of recipients:
- public bodies and bodies implementing public tasks commissioned by public authorities, within the scope and purposes specified by law (e.g. Superintendent's Office, Ministry of National Education, local governments),
 - entities participating in processes necessary for the performance of the contract on providing education and care services
 - entities supporting the administrator in its business processes, including entities processing personal data on behalf of the administrator, i.e. Data Processors.

The above rules shall be applicable as of 25th May 2018.

- a) dostępu do danych osobowych, w tym prawo do uzyskania kopii tych danych,
- b) prawo do ich sprostowania,
- c) prawo do ograniczenia przetwarzania danych w przypadku gdy:
- osoba której dane dotyczą kwestionuje prawidłowość danych osobowych,
 - przetwarzanie danych jest niezgodne z prawem, a osoba której dane dotyczą sprzeciwia się usunięcia danych żądając w zamian ich ograniczenia,
 - administrator nie potrzebuje już danych do swoich celów, ale osoba której dane dotyczą potrzebuje ich do ustalenia, obrony lub dochodzenia roszczeń,
- d) prawo do cofnięcia zgody (w zakresie w jakim udzieliła Pani/Pan zgodę na przetwarzanie danych osobowych. Cofnięcie zgody nie ma wpływu na zgodność z prawem przetwarzania danych, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem),
- e) prawo do sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, gdy przetwarzanie danych osobowych oparte jest na podstawie niezbędności do celów wynikających z prawnie uzasadnionego interesu administratora,
- f) prawo do żądania usunięcia danych osobowych (tzw. Prawo do bycia zapomnianym) w przypadku gdy:
- dane nie są już niezbędne do celów, dla których były zebrane lub w inny sposób przetwarzane,
 - osoba której dane dotyczą wniosła sprzeciw wobec przetwarzania danych,
 - osoba której dane dotyczą, cofnęła zgodę na której opiera się przetwarzania i nie ma innej podstawy prawnej przetwarzania,
 - dane przetwarzane są niezgodnie z prawem,
 - dane muszą być usunięte w celu wywiązania się z obowiązku wynikającego z przepisów prawa.
- 9) ma Pani/Pan prawo wniesienia skargi do właściwego organu nadzorczego, tj. do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
- 10) Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest warunkiem zawarcia i wykonywania umowy między Panią/Panem, a administratorem, wynika z realizacji obowiązków wynikających ze wskazanych wyżej przepisów prawa lub jest niezbędne do realizacji celów wynikających z prawnie uzasadnionych interesów administratora/przedszkola opisanych wyżej. Brak podania przez Panią/Pana wszystkich wymaganych danych osobowych może stanowić, w zależności od okoliczności, przeszkodę lub utrudnienie przy zawieraniu umowy oraz świadczeniu usług edukacyjnych/ opiekuńczo-wychowawczo-dydaktycznych Podanie innych danych niż wynikających z przepisów jest dobrowolne. W zakresie w jakim dane osobowe są zbierane na podstawie zgody, podanie danych osobowych jest dobrowolne.
- 11) W związku z przetwarzaniem Pani/Pana danych osobowych w celach wskazanych w pkt. 3), 4) i 5) powyżej, Pani /Pana dane osobowe mogą być udostępniane następującym odbiorcom, bądź kategoriom odbiorców:
- organom władzy publicznej oraz podmiotom wykonującym zadania publiczne lub działającym na zlecenie organów władzy publicznej, w zakresie i w celach, które wynikają z przepisów prawa, (np.: Kurator Oświaty, Minister Edukacji Narodowej, jednostki samorządu terytorialnego),
 - podmiotom uczestniczącym w procesach niezbędnych do wykonywania umowy o świadczenie usług opiekuńczo-wychowawczo-dydaktycznych
 - podmiotom wspierającym administratora w jego procesach biznesowych, w tym podmiotom przetwarzającym dane osobowe na rzecz administratora, tzw. Procesorzy danych.

Powyższe zasady stosuje się począwszy od dnia 25 maja 2018 roku.

date and legible signature of parent

**CONSENT TO PROCESSING OF PERSONAL DATA (image)
FOR PARENTS**

I, the undersigned, grant my consent for SIS limited liability company based in Szczecin, ul. bł. Królowej Jadwigi 27-28, to process my personal (image) data, as well as personal (image) data of my child for the purpose and within the scope necessary to ensure safety of the administrator's premises (video monitoring), as well as in relation to the advertising and promotion by the administrator, including participation in conferences and events, and press releases.

I declare that I have been informed that I can withdraw my consent.
Moreover, I declare that I expressed this consent voluntarily.

date and legible signature of parent

data i czytelny podpis rodzica

**KLAUZULA ZGODY NA PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH
(wizerunkowych) DLA RODZICÓW**

Ja niżej podpisany wyrażam zgodę na przetwarzanie przez SIS spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Szczecinie, przy ul. bł. Królowej Jadwigi 27-28 moich danych osobowych wizerunkowych, jak również danych osobowych (wizerunkowych) mojego dziecka w celu i w zakresie niezbędnym do: zapewnienia bezpieczeństwa obiektu administratora (monitoring wizyjny), jak również w celu związanym z działalnością reklamową i promocyjną administratora, w tym w związku z uczestnictwem w konferencjach, wystąpieniach prasowych, udziałem w wydarzeniach i imprezach. Oświadczam, że zostałem/am poinformowany/a o możliwości cofnięcia zgody. Nadto oświadczam, że udzielenie niniejszej zgody ma charakter dobrowolny.

data i czytelny podpis rodzica